

8/A
The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations
New York



الممثلة الدائمة للمملكة المغربية
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

TELEPHONE: (212) 421-1580

FAX: (212) 980-1512 / (212) 421-7826

A MONSIEUR LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA COOPERATION

DESTINATAIRE PRINCIPAL : CAB/1, DG7/3,
Pour information : MD/2, SG/4, DG8/1

CONFIDENTIEL

FAX: FC

215

/IT

DATE: 4 avril 2013

PAGE(S) :

Objet : Conseil de Sécurité/ Stratégie Intégrée de l'ONU pour le Sahel

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, une copie du projet de la stratégie intégrée de l'ONU pour le Sahel qui est en cours de finalisation au niveau du Secrétariat.

Cette nouvelle mouture du rapport diffère de la version préparée en septembre dernier par le Bureau des Nations Unies pour l'Afrique de l'Ouest (LNOWA) et de son Représentant Spécial, M. Saïd Djinnit, aussi bien au niveau de son contenu que de ses propositions d'actions sur les plans sécuritaire, politique, humanitaire et de développement.

Il y a lieu de signaler que le projet en cours de finalisation suit l'esprit, l'architecture (4 piliers) et les messages politiques contenus dans la Déclaration Présidentielle sur le Sahel préparé par notre pays.

S'il est vrai que ce projet fait encore référence au CEMOC et à l'UFL en tant que mécanisme développé par la région, ces deux initiatives algériennes, ne sont plus considérées comme des bases sur laquelle le pilier sécurité de la stratégie Sahel doit se fonder. De même, ce projet fait référence aux multiples initiatives prises au niveau de l'Afrique de l'Ouest et du Maghreb notamment au niveau de l'UMA et la CENSAD. Il reflète aussi l'approche prônée par notre pays en faisant référence à la nécessité de renforcer les capacités des Etats de la région et à la nécessité d'accroître la coopération et la coordination intra et interrégionale entre les Etats du Maghreb et de l'Afrique de l'Ouest pour la sécurisation du Sahel.

Il y a lieu de mentionner que cette Mission a suivi étape par étape la rédaction de ce rapport (Bureau de Prodi, Bureau de Djinnit, DPA) et a discrètement injecté ses amendements et ses propositions qui ont été reflétées dans le projet en cours de finalisation. Cette Mission continuera de suivre ce processus devant être finalisé d'ici la fin du mois d'Avril afin que le rapport final puisse être présenté aux membres du Conseil durant le mois de mai prochain.

Haute Considération

L. Bouchara
Loffi BOUCHARA
Représentant Permanent Adjoint



04 AVR. 2013

CONFIDENTIEL

PJ : 9P

The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations
New York



البعثة الدائمة للمملكة المغربية
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

TELEPHONE: (+1) 212 421-1580 FAX: (+1) 212 980-1512 / (+1) 212 421-7826

A MONSIEUR LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGERES ET DE LA COOPERATION

DEST. PRINCIPAL : CAB1,SG/4, DG8/1

POUR INFORMATION :

FAX N°: 214 /TI DATE: 04/04/2013 PAGE(S):

CONFIDENTIEL

Objet: Communication de l'Arabie Saoudite sur l'application des dispositions de la résolution 2036 du Conseil de sécurité sur l'interdiction de l'importation du charbon du bois de la Somalie.

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, copie de la communication adressée par la Mission permanente de l'Arabie Saoudite au Comité de sanctions Somalie/Erythrée en vue de l'informer des mesures prises par son pays pour l'application des dispositions de la résolution 2036 du Conseil de sécurité relatives à l'interdiction d'exportation et d'importation du Charbon du bois de la Somalie, dont les revenus servent principalement à financer le mouvement Al-Chabab.

Il sied de signaler que le Groupe d'experts du Comité de sanctions a indiqué à maintes reprises dans ses rapports que le Charbon du bois exporté de la Somalie était destiné à l'Arabie Saoudite, en plus des Emirats Arabes Unis et du Yémen.

Compliments,


Mohammed LOULICHKI
Ambassadeur, Représentant Permanent



CONFIDENTIEL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE PURSUANT
TO RESOLUTIONS 751 (1992) AND 1907 (2009)
CONCERNING SOMALIA AND ERITREA

S/AC.29/2013/NOTE.33
2 April 2013
ORIGINAL: English

NOTE BY THE CHAIR

The Chair of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea presents his compliments to the members of the Committee.

The Chair has the honour to transmit herewith, for **information**, a letter dated 28 March 2013 from the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the Chair of the Committee (S/AC.29/2013/COMM.24) enclosing its report on the implementation of resolution 2036 (2012).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE PURSUANT
TO RESOLUTIONS 751 (1992) AND 1907 (2009)
CONCERNING SOMALIA AND ERITREA

S/AC.29/2013/COMM.24
2 April 2013
ORIGINAL: Arabic

Letter dated 28 March 2013 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the Chair of the Committee

UN/SC/261

The Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and has the honour to transmit herewith a report from the Saudi Government addressed to the Security Council Committee established pursuant to resolution 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea.





تقرير عن تنفيذ المملكة العربية السعودية لقرار مجلس الأمن رقم ٢٠٣٦ (٢٠١٢) المعني بعدم استيراد الفحم النباتي الصومالي.

مقدمة:

تنفذ المملكة العربية السعودية وتطبق كافة قرارات مجلس الأمن الصادرة حسب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة من خلال لجنة وطنية مشكلة من عدد من الجهات المختصة المعنية بتطبيق قرارات مجلس الأمن وفق الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة ، وقد قامت تلك الجهات بالتعميم على كافة الإدارات المختصة لديها باتخاذ الإجراءات الكافية بتطبيق قرار مجلس الأمن رقم ٢٠٣٦ (٢٠١٢) وفق آلية معمول بها لكافة القرارات ذات الصلة.

الإجراءات المعمول بها من قبل الجهات المختصة:

تقوم وزارة الخارجية بإبلاغ كافة الجهات الوطنية أعضاء اللجنة والتعميم عليها بنص أي قرار يصدر عن مجلس الأمن للعمل على سرعة تنفيذه والتأكد من تطبيقه وفي حال دعت الحاجة إلى دراسة القرار من قبل بعض الجهات الأعضاء في اللجنة تدعو اللجنة لعقد اجتماعاً لدراسة سبل تطبيق القرار ومتابعته.

أصدرت الجهة المختصة باللجنة الوطنية تعميماً على كافة منافذ المملكة بعدم دخول أي سلعة فحم مصدرها الصومال وجرى سريان تطبيق قرار الحظر اعتباراً من تاريخ صدور قرار مجلس الأمن رقم ٢٠٣٦ (٢٠١٢) ومطالبة المستوردين بما يثبت آلية الدفع سواء كانت حوالات أو اعتمادات بنكية وبذلك يتم تحديد مصادر الأموال علماً بأنه لا يوجد أي تحويلات مباشرة من الصومال إلى المملكة وأكدت الجهة المختصة على جميع البنوك ملاحظة أي تحويلات مالية أو اعتمادات مستندية إلى الصومال ووضعها في قائمة التعاملات عالية المخاطر ومتابعة التحويلات المالية الخارجية عن طريق (مواطنين ، مقيمين أو منظمات دولية) تتخذ من المملكة مقراً لها إلى الصومال للتأكد من مصادر تلك الأموال والجهات المستفيدة وأسباب تلك الحوالات خشية من استخدامها في غير الغرض المرسله من أجله وحصر أي تعاملات إلى الصومال وإعداد تقارير فنية تفصيلية عنها ومتابعة ما يصدر من الجهات الدولية ذات العلاقة واتخاذ الإجراءات الاحترازية اللازمة.

